

会議資料

Sitzungsunterlagen

日独フォーラム 2023 合同会議

Deutsch-Japanisches Forum 2023

2023年11月16日～17日
ベルリン開催

16.-17. November 2023
in Berlin

— 目次 —

日程案

参加者名簿

参加者略歴

資料

— Inhalt —

Programm

Teilnehmerliste

Profile

Unterlagen

Programm

日程案

日独フォーラム

ドイツ事務局



日程案

日独フォーラム 2023 合同会議 経済安全保障をともに形成する

2023年11月16日(木)～17日(金)、ベルリン開催

会議言語: 日本語およびドイツ語(同時通訳付き)

ご宿泊先ホテル ホテル・パレス・ベルリン (Hotel Palace Berlin, Budapester Straße 45, 10787 Berlin)

2023年11月15日(水)

- 17:30 ホテル発、独連邦外務省行き(貸切バス)
- 18:30 **レセプション**
日独フォーラム第31回合同会議およびベルリン日独センター全体理事会・評議会会議参加者ご招待
会場: 独連邦外務省国際クラブ (Internationaler Klub des Auswärtigen Amtes, Kurstraße 36, 10117 Berlin)
- 20:30 独連邦外務省発、ホテル行き(貸切バス)

2023年11月16日(木)

- 08:00 ホテル発、日独フォーラム会場行き(貸切バス)
会場: マリー・エリザベース・リュウダース・ハウス(議会図書館および連邦議会専門委員会用建物、Marie-Elisabeth-Lüders-Haus, Adele-Schreiber-Krieger-Straße 1, 10117 Berlin)
- 09:00 **日独共同座長による開会の辞**
マティアス・ナス(ディ・ツァイト紙外信局長)
小林栄三(伊藤忠商事株式会社名誉理事)
- 09:10 **第一セッション**
日独の政治経済情勢——地球温暖化防止、移民受け入れ、少子高齢化がもたらす課題、防衛費などの問題に民主主義は如何に対応し得るか
司会: マティアス・ナス(ディ・ツァイト紙外信局長)
- ドイツの視点**
ミハエル・ミュラー(独連邦議会議員、社会民主党)
ヨーハン・ワーデフル(独連邦議会議員、キリスト教民主同盟)
- 日本の視点**
吉野直也(日本経済新聞社政策報道ユニット長)
城内実(衆議院議員、自由民主党)[ビデオメッセージ]

	第一セッション・ディスカッション
10:30～10:45	休憩
	第一セッション・ディスカッション
12:00 前後	昼食(ビュッフェスタイル)
13:00	第二セッション 外交政策——ウクライナにおける戦争、新たな東西分裂、グローバルサウス 司会: マティアス・ナス(ディ・ツァイト紙外信局長)
	日本の視点 北岡伸一(国際協力機構(JICA)特別顧問、東京大学名誉教授)
	ドイツの視点 クラウディア・マヨール(ドイツ国際安全保障研究所研究部長)
14:30～15:00	休憩
	第二セッション・ディスカッション
17:00	会場発、ホテル行き(貸切バス)
18:00	ホテル発、晩餐会会場行き(貸切バス)
18:30	柳秀直独連邦共和国駐箚特命全権大使主催晩餐会 会場: 駐独日本国大使公邸 (Botschaft von Japan, Hiroshimamastraße 6, 10785 Berlin)
21:00	晩餐会会場発、ホテル行き(貸切バス)

2023年11月17日(金)

09:15	ホテル発、独連邦首相府行き(貸切バス)
10:00～11:15	ヴォルフガング・シュミット独連邦特別任務担当相兼独連邦首相府長官との会談 会場: 独連邦首相府 (Bundeskanzleramt, Willy-Brandt-Straße 1, 10557 Berlin) 独連邦首相府発、日独フォーラム会場行き(貸切バス) 会場: マリー・エリザベース・リュエダース・ハウス (Marie-Elisabeth-Lüders-Haus, Adele-Schreiber-Krieger-Straße 1, 10117 Berlin)
11:45～12:15	昼食(ビュッフェスタイル)
12:15	第三セッション 経済安全保障に向けた日独の戦略——日独政府間協議の結果を踏まえた具体的な二国間協力に向けて 司会: 小林栄三(伊藤忠商事株式会社名誉理事)
	ドイツの視点 ヴェローニカ・グリム(エアランゲン・ニュールンベルク＝フリードリヒ・アレクサンダー大学教授)
	日本の視点 伊藤隆(三菱電機株式会社執行役員、経済安全保障統括室長)
	第三セッション・ディスカッション
	日独共同座長による閉会の辞

14:30～15:00 休憩、公開パネルディスカッション参加者を会場にご案内

15:00 **公開パネルディスカッション**

経済安全保障をともに形成する

司会：小林栄三(伊藤忠商事株式会社名誉理事)

マティアス・ナス(ディ・ツァイト紙外信局長)

導入スピーチ

クレメンス・フォン＝ゲッツェ(駐日ドイツ連邦共和国大使)

日本の視点

伊藤隆(三菱電機株式会社執行役員、経済安全保障統括室長)

成川哲夫(日独産業協会(DJW)副理事長)

ドイツの視点

ヴェローニカ・グリム(エアランゲン・ニュールンベルク＝フリードリヒ・アレクサンダー大学教授)

ヴォルフガング・ニーダマーク(ドイツ産業連盟(BDI)理事)

ディスカッション&質疑応答

16:30 日独フォーラム第31回合同フォーラム終了

会場発、ホテル行き(貸切バス)

日独フォーラム2023はドイツ外務省の助成を受けています。

Teilnehmerliste

参加者名簿

日独フォーラム



ドイツ事務局

参加者名簿（暫定版） 日独フォーラム 2023 合同会議

2023年11月16日（木）～17日（金）
ベルリン開催

2023年10月31日現在、各項目内アルファベット順

A. 日独共同座長

小林 栄 三
マティアス・ナス

伊藤忠商事株式会社、名誉理事
デイ・ツァイト紙、外信局長

B. 日本側フォーラム参加者

玄 葉 光 一郎
星 野 利 男
今 岡 秀 徳
伊 藤 隆
岩 間 陽 子
岩 坂 英 美
狩 野 功
柏 頼 之
加 藤 出
北 岡 伸 一
城 内 実
三 好 範 英
成 川 哲 夫
寺 西 和 男
八 木 毅
柳 秀 直
吉 野 直 也

衆議院議員(立憲民主党)
伊藤忠商事株式会社、開発・調査部長
Kawasaki Heavy Industries、UK社長
三菱電機株式会社、執行役員、経済安全保障統括室長
Prof. Dr. 政策研究大学院大学、教授
株式会社伊藤忠総研、マクロ経済センター副主任研究員
(公財)日本国際交流センター、理事長
日本航空株式会社、常務執行役員、総合政策センター長(秘書・渉外担当)
東短リサーチ株式会社、代表取締役社長兼チーフエコノミスト
Dr. 独立行政法人国際協力機構(JICA)、特別顧問
東京大学名誉教授
衆議院議員(自由民主党)
ジャーナリスト
元読売新聞国際部編集委員
日独産業協会、副理事長
岡三証券株式会社、社外取締役
朝日新聞、ベルリン支局長
ベルリン日独センター、総裁
駐独連邦共和国日本国特命全権大使
日本経済新聞社、政策報道ユニット長

C. ドイツ側フォーラム参加者

ヴェレーナ・ブレッヒンガー＝タルコット	Prof. Dr.	ベルリン自由大学、副学長 日本学(政治経済)教授
クレメンス・フォン＝ゲッツェ		駐日ドイツ連邦共和国大使
ヴェローニカ・グリム	Prof. Dr.	エルランゲン・ニュールンベルク＝フリードリヒ・アレクサンダー大 学、国民経済学講座
ペータ＝H・レッフエルハート		独連邦外務省、AP02課、課長
クラウディア・マヨール	Dr.	ドイツ国際安全保障問題研究所(SWP)、研究グループ「安全保 障政策」グループ長
ゲルダ・モイヤー		元ドイチュェ・ヴェレ(ドイツ国際放送)プログラム部長
マティアス・モースドルフ		独連邦議会議員(ドイツのための選択枝党・AfD)
ミヒャエル・ミュラー		独連邦議会議員(社会民主党・SPD)
フランク・ミュラー＝ローゼントリット		独連邦議会議員(自由民主党・FDP)
ユリア・ミュンヒ	Dr.	ベルリン日独センター、事務総長
ヴォルフガング・ニーダーマーク		ドイツ産業連盟、取締役
トーステン・シェーファ＝ギンベル		ドイツ国際協力公社(GIZ)、取締役会スポークスマン
ザビーネ・シュトリッカ＝ケレラ	Dr.	SSK ASIA法律事務所、弁護士
ユルゲン・トリッティン		独連邦議会議員(90年連合・緑の党)
ガブリエレ・フォークト	Prof. Dr.	ミュンヘン・ルートヴィヒ＝マクシミリアン大学、日本学教授 アジア研究科長
ヨーハン・ヴァーデフル	Dr.	独連邦議会議員(キリスト教民主同盟・CDU) 独連邦議会キリスト教民主社会同盟(CDU・CSU)院内会派副 院内総務
ハンノ＝D・ヴェンツラー		フロイデンベルク・ケミカル・スペシャリティー社、元社長兼CEO

D. ヤングリーダーズ

ジーナン・アクデニツ	Dr.	独連邦保健省、第223課(グローバル保健政策&G20)、課員
大 本 綾		株式会社レア、共同代表エグゼクティブプロセスディレクター
ペッカ・ザーグナ		ケルン・ドイツ経済研究所(IW)、住宅政策および不動産経済学 エコノミスト(重点分野:グローバルマーケット&リージョナルマー ケット)
佐久間 早 紀		日本経済団体連合会(経団連)、国際経済本部欧州・貿易投資 担当本部員
渡 邊 航		デュッセルドルフ・デロイト会計事務所、シニアマネージャー (audit & assurance) ドイツ公認会計士
アンナ・ヴィラト		独連邦内務省(Federal Ministry of the Interior and Community)、 庇護権・庇護手続課、課員

E. 日本側オブザーバー

藤田伸也	在ドイツ日本国大使館、公使
石川誠	株式会社伊藤忠総研 マクロ経済センター上席主任研究員
ニールス・マインケ	広報・渉外室長、ベルリン代表事務所所長、三菱電機ヨーロッパドイツ支店
小笠原光紀	在ドイツ日本国大使館、一等書記官
澤村広樹	外務省、欧州局中・東欧課、課長補佐
寺内晃司	カワサキガスタービンヨーロッパ、社長
山崎了	川崎重工業株式会社ヨーロッパ、社長
横山智紀	東短リサーチ株式会社、研究員

F. ドイツ側オブザーバー

イェニファー＝V・デーゲナ	独連邦国防省、デスクオフィサー
トビアス＝M・ゲンチュ	独連邦外務省、研修生
ザブリナ・グロース	研究員(外交／アジア)、フランク・ミュラー＝ローゼントリット事務所、ドイツ連邦議会議員
ダーヴィッド・クリステン	研究員／外交デスク、ミヒャエル・ミュラー事務所、ドイツ連邦議会議員
松本健志	ベルリン日独センター、副事務総長
アレクサンダー・メッケシュ	ヴァーデフル議員事務所、研究員
コネーリア・ナウク	独連邦外務省、AP02課(日・韓・朝・蒙・豪・NZ・太平洋諸国・EU)、カントリーデスク
ダーニエル・オッケンフェルト	独連邦外務省、AP02課、日本デスク
ヘニング・シュベック	独連邦議会キリスト教民主社会同盟(CDU・CSU)院内会派、外務問題部会

G. 日本事務局

金子佳南	(公財)日本国際交流センター、プログラム・アソシエート
毛受敏浩	(公財)日本国際交流センター、執行理事兼チーフ・プログラム・オフィサー

H. ドイツ事務局

フェーベ＝ステラ・ホルトグリーン	Dr.	ベルリン日独センター・プロジェクトマネジメント部長
ザシャ・リュック		ベルリン日独センター広報部
ヨーク・ライノフスキ		ベルリン日独センター・プロジェクトマネージメント部
タチアナ・ヴォネベルク		ベルリン日独センター・プロジェクトマネージメント部

I. 会議通訳者

シュテファニー暁子ハシュケ	会議通訳者 (VKD & BDÜ)
麻衣ラブシュ	会議通訳者 (VKD & BDÜ)
関 川 富士子	会議通訳者 (aiic & VKD & BDÜ)

Profile

参加者略歴

Profiles of Japanese Participants

KOBAYASHI Eizo

Kobayashi Eizo is Director Emeritus of ITOCHU Corporation. He joined C. Itoh & Co. Ltd., currently ITOCHU Corporation, in 1972, and worked in the information technology sector. He was stationed in Hong Kong from 1976, and then in Los Angeles as Senior Vice President & General Manager from 1986. He returned to Japan in 1997 and became Chief Operating Officer of the Information Technology & Telecommunication Division in 1999. He advanced from being Managing Director, Senior Managing Director, to President & CEO in 2004, Chairman in 2010, and then Senior Representative for Business Community Relations of ITOCHU Corporation in 2018. He holds his current position since April 2020. Apart from the Japanese Co-Chairman of the Japanese-German Forum, he serves as Chairman of the Japan-Turkey Society, independent director of several companies, and member of expert committees of numerous Japanese ministries and agencies.

GEMBA Koichiro

Gemba Koichiro is a ten-term member of the House of Representatives and former Minister for Foreign Affairs in the Noda Cabinet (2011-12). He was Minister for National Policy, Minister of State for the New Public Commons, Minister of State for Science and Technology Policy, and Minister for Space Policy in the Kan Cabinet. Within the Democratic Party of Japan (DPJ), he has served as Chairman of the Committee on Financial Affairs, Chair of the DPJ Policy Research Committee, Deputy Secretary General of the party (2005), and Chair of the DPJ Election Campaign Committee (2003, 2016). After graduating from the Faculty of Law of Sophia University in 1987, he studied at the Matsushita Institute of Government and Management. In 1993, he was elected to the House of Representatives as an independent. In 1998 he joined the DPJ.

HOSHINO Toshio

Hoshino Toshio is General Manager of Research & Business Development Division, ITOCHU Corporation since April 2023. He served as Deputy General Manager of Legal Division and as General Manager of Compliance Department in 2022.

He joined ITOCHU Corporation in 1990 and worked in the automobile sector, including overseas assignments in Panama (1992-1994) and Budapest (1995-1999). He also worked as a member of Corporate Planning & Administration Division in 2010. He served as Machinery Group Director at ITOCHU Europe PLC and was stationed in London from 2016 to 2021.

IMAOKA Hidenori

Imaoka Hidenori joined Kawasaki Heavy Industries (KHI) in 1986, and has worked in the gas turbine engine business (aerospace, naval, industrial sectors) for 34 years until assuming the current position in September 2020. Within the gas turbine engine business, he served in various capacities covering accounting, civil aero engine program management and procurement work and also acquired skills and experiences in handling overseas business through collaborative aero/naval engine programs mainly with Rolls-Royce in the UK and other engine OEMs and international supply chain management. His current responsibilities include providing operational support to expatriates dispatched from various business units of the head office, and collecting and disseminating information as well as establishing and maintaining relationship with governments, local groups and enterprises in the UK and Europe.

ITO Takashi

Ito Takashi is the first person in charge upon Mitsubishi Electric has establish the Corporate Economic Security Division (Oct. 2020). He analyzes the risks faced by Mitsubishi Electric due to policies and regulations backed by the security of major powers, as well as the rise of geopolitical risks. He actively disseminates Mitsubishi Electric's economic security activities through the media and symposiums, and handles individual consultations from companies.

Having joined Mitsubishi Electric in 1986, Ito began his career developing an international legal framework for the Japanese semiconductor industry. From 1995 to 1997, he was dispatched to the Japan Business Federation (Keidanren), where he worked mainly on strengthening cooperation between European governments and business circles and Japanese business circles. He received his law degree from Keio University.

IWAMA Yoko

Iwama Yoko is Professor of the National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS). She graduated from Kyoto University and earned her PhD in Law at that same university. After serving as Special Assistant at the Japanese Embassy in Germany, she joined GRIPS in 2000. In 2009 she was appointed as Professor. Her research specialty is international security and the history of European diplomacy. She has served on numerous government committees including the Council on Reconstruction of a Legal Basis for Security (2006-07, 2013-14). She is a regular commentator of Nikkei Shinbun and Mainichi Newspaper. Her publications include: *The Global Nuclear Order of 1968 and West Germany* (Kaku no 1968nen Taisei to Nishi Doitsu) (Yuhikaku, 2021); *Kaku Kyoyu no Genjitsu: NATO no Keiken to Nihon* (The Realities of Nuclear Sharing: NATO's experience and Japan) (Shinzansha, 2023); *Joining the Non-Proliferation Treaty: Deterrence, Non-Proliferation and the American Alliance*, ed. with John Baylis (Routledge 2018).

IWASAKA Emi

Iwasaka Emi is a senior economist at ITOCHU Research Institute Inc., which is a think tank of the ITOCHU Group and supports decision-making in a variety of business fields. Her work focuses on macroeconomic and political analysis of the European economy. After joining the Cabinet Office, Government of Japan in 2012, she had been engaged in medium to long-term macroeconomic research and analysis, short-term government economic outlook estimation, etc. From 2019 to 2023, she was a part-time lecturer in charge of Japanese economy at the Faculty of Economics, Seijo University. Mrs. Iwasaka began her current position in 2020. She graduated from the University of Tokyo in 2011 and Columbia University, Graduate School of Arts and Sciences, in 2018.

KANO Isao

Kano Isao took the helm of the JCIE/Japan in April 2023, bringing 40 years of experience in international business and the extensive knowledge he has gained through postings in seven different countries. Having joined Mitsubishi Corporation in 1984, Mr. Kano was posted in Vienna, Düsseldorf, Brisbane, Beijing, Shanghai, Singapore, and London, and has worked in mineral resources trading, investment, and development, while having extensive experience in management globally. In 2016, he became Senior Vice President & COO of the Mineral Resources Trading Division, and Chairman & CEO of Mitsubishi Corporation RtM International Pte Ltd, Singapore. In 2018, he became Regional CEO for Europe and Managing Director of Mitsubishi International (Europe) plc. Mr. Kano served as the President of the Japanese Chamber of Commerce and Industry in the UK, as well as Vice Chairman of the Nippon Club and as a Director of the Japan House London Trust. He has participated in JCIE's UK-Japan 21st Century Group since 2018, serving as a core member of the Japanese side. He has also been a member of JCIE/Japan's Board of Directors since 2022.

Mr. Kano is a graduate of Hitotsubashi University with a BA in Commerce and Business Administration, and also completed Harvard Business School's LFO (Leadership in Financial Organizations) program in 2012.

KASHIWAGI Yoriyuki

Kashiwagi Yoriyuki graduated from the Faculty of Law of Hokkaido University, and joined Japan Airlines Co., Ltd. in 1986. He has served as Vice President of the Planning and Managing Division of the Passenger Sales Department since 2011, and as Senior Vice President of the Kyushu Region Sales Office since 2013. In April 2016, he was appointed Executive Officer of Japan Airlines Co., Ltd., concurrently serving as Deputy Senior Vice President of the Passenger Sales Department, Senior Vice President of the International Passenger Sales Department, Senior Vice President of

the Web Sales Department, and Senior Vice President of the Eastern Japan Sales Office. In April 2020, he was given charge of the Executive Secretariat Office, Strategic Corporate Relations and the Policy Management Center before assuming his current post of Managing Executive Officer (Executive Secretariat, Government Affairs) in April 2021.

KATO Izuru

Kato Izuru is President and Chief Economist at Totan Research Co., Ltd., a company affiliated with the Tokyo Tanshi Co., Ltd.. Mr. Kato graduated from the International Economics Division, Faculty of Economics, Yokohama National University in 1988. He joined Tokyo Tanshi, where he worked as a money market broker and served concurrently as an economist for the company since 1997. He has held his current position since 2013. He is a major watcher of central banks, acting as an economic commentator on TV programs, magazines and newspapers. His works include "Bernanke's FRB" (2006), "No Exit for the BOJ" (2014), "The Tokyo Money Market" (2019), and "Digital World and Finance" (2020).

KIUCHI Minoru

Former Chairman of the Committee on Foreign Affairs and current Member of the Japanese House of Representatives for the Liberal Democratic Party. Minoru Kiuchi has played a pivotal role in German-Japanese inter-parliamentary exchange for decades. He partially grew up in Bonn, Germany, and during his career as a diplomat (1989-2002) spent additional five years in Augsburg and Bonn. As a result, he speaks German fluently. Today, Kiuchi serves as General Secretary of the German-Japanese Parliamentary Friendship Group, routinely visits Germany to maintain relations with German politicians, hosts German politicians in Japan, and contributes to projects and events fostering closer relations between Germany and Japan. Since leaving the Japanese Ministry of Foreign Affairs and becoming a politician in 2003, Kiuchi has served as Chairman of the Committee on Foreign Affairs, State Minister for Foreign Affairs, State Minister for the Environment, and Parliamentary State Minister for Foreign Affairs. In 2018, he was awarded the Great Cross of Merit of the Federal Republic of Germany for his contributions to German-Japanese relations.

KITAOKA Shinichi

Kitaoka Shinichi is Special Advisor to the President of the Japan International Cooperation Agency (JICA). Before assuming the current post, he was President of JICA until March 2022. Dr. Kitaoka's career includes positions as President of the International University of Japan (2012-15), Professor at the National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS) (2012-present), Professor at the Graduate Schools for Law and Politics of the University of Tokyo (1999-04, 2006-12), Ambassador

Extraordinary and Plenipotentiary, Deputy Permanent Representative of Japan to the United Nations (2004-06), and Professor at the College of Law and Politics of Rikkyo University (1985-97).

Dr. Kitaoka's specialty in research is modern Japanese politics and diplomacy. He obtained his BA (1971) and his PhD (1976) both from the University of Tokyo. He is Emeritus Professor both of University of Tokyo and Rikkyo University. He has published numerous books and articles in Japanese and English. His major English reading books are as follows: *Self-Respect and Independence of Mind: The Challenge of Fukuzawa Yukichi* (Japan Publishing Industry Foundation for Culture (JPIC), 2017), *The Political History of Modern Japan: Foreign Relations and Domestic Politics* (Routledge, 2018), *From Party Politics to Militarism in Japan, 1924–1941* (Lynne Rienner Publishers in association with JPIC, 2021), *GOTŌ Shinpei, Statesman of Vision: Research, Public Health, and Development* (JPIC, 2021). He received many honors and awards including the Medal with Purple Ribbon for his academic achievements in 2011.

MIYOSHI Norihide

Miyoshi Norihide is a freelance journalist. He graduated from the University of Tokyo with a degree in correlative social sciences. He joined the Yomiuri Shimbun in 1982, serving as Correspondent in Bangkok and Phnom Penh (1990-93), and as Correspondent in Berlin for a total of nine years and five months (1997-01, 2006-08, and 2009-13). He completed the Japan-U.S. Relations Program at Harvard University (2005-06). He is currently freelance journalist in charge of international affairs, with a focus on Europe. He is the author of *Correspondent's Report on PKO in Cambodia* (Aki Shobo), *Germany Clearing Up Postwar Taboos* (ibid.), *Reviving 'Nation' and 'History'* (Fuyo Shobo Publishing), *Merkel and Right-Tilting Germany* (Kobun-sha), *Europe turning serious-minded* (Gento-sha) and *Ukraine Shock* (Soushi-sha). His book *German Risk* (Kobun-sha) won the 25th Shichihei Yamamoto Award Special Prize, translated and published in Taiwan. He is also editor of *Biography of diplomat OKAZAKI Hisahiko* (Ikuho-sha), *The Bonds of Japan and the US*, *Biography of diplomat KATO Ryoza* (Yoshida Shoten).

NARUKAWA Tetsuo

Narukawa Tetsuo currently serves as Director of Okasan Securities Co., Ltd. since 2015, and Independent Director of Mitsubishi Estate Co., Ltd. since 2018. After graduating from Keio University with a BA from the Faculty of Economics, he joined the Industrial Bank of Japan, Ltd. (IBJ) in 1974. From 1974 to 2001, Narukawa worked in various departments of IBJ, including serving as Senior Deputy General Manager of Credit Risk Management Department in 1991, Chairman of the Board of Managing Directors of the Industriebank von Japan (Deutschland) AG, (Germany) in 1997, and the General Manager of Corporate Banking Department in 2001. Having a well-established background in banking, he furthered his career as Managing Director with Mizuho Bank until 2006. Since 2006, he has held several management and executive positions with Kowa Real Estate (NSKRE) until his ascension to presidency in October 2010. Narukawa was President and CEO of NSKRE until 2014, after Kowa Real Estate Co., Ltd. and Nippon Steel City Produce, Inc. merged in October 2012.

TERANISHI Kazuo

Teranishi Kazuo is Chief of the Asahi Shimbun Berlin Bureau. Having joined Asahi Shimbun in 2003, Mr. Teranishi was posted in Mito bureau, Economy news section in Nagoya head office and Tokyo head office, covering financial industry, auto industry and prime minister office. He was European business correspondent in the European General Bureau in London from 2015 to 2019, Chief writer at the financial news team from 2019 to 2021, Deputy editor at Economy news section from 2021 to 2023. He is a graduate of Osaka University of Foreign Studies (Danish language) in 1999. He was also visiting research fellow at the Faculty of Eastern Asia Studies at Cambridge University, Wolfson college press fellow in 2012 and Abe journalist fellow in 2013.

YAGI Takeshi

Yagi Takeshi was appointed President of the Japanese German Center Berlin in March 2023. He served as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Federal Republic of Germany from 2016 to 2020 after having served as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the Republic of India and to the Kingdom of Bhutan from 2012 to 2015. Ambassador Yagi entered the Ministry of Foreign Affairs (MOFA) in 1977 after graduating from the University of Tokyo. His previous positions include First Secretary then Counselor, Embassy of Japan in Germany (1992-94); Director, Eastern Europe Division, European and Oceanian Affairs Bureau, MOFA (1996-97); Director, Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau, MOFA (1997-99); Counsellor then Minister, Embassy of Japan in the U.S. (1999-2001); and Minister, Embassy of Japan in Germany (2001-03). He also served as Minister and Deputy Permanent Representative of the Permanent Delegation to the OECD (2007-10) and Director-General of the Economic Affairs Bureau (2010-12).

YANAGI Hidenao

Yanagi Hidenao is Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan in Germany. Ambassador Yanagi studied at the University of Tokyo and joined the Ministry of Foreign Affairs upon graduation in 1982. After being charged with the relations on the Korean Peninsula and the Japan-U.S. Security Treaty among others in the Ministry, he served as First Secretary at the Japanese Embassy in Germany. Returning to Japan, he was appointed Director of the First Analysis Division of the International Information Bureau, and then Director of the Planning Division of the Foreign Policy Bureau before assuming the position of Minister at the Embassy of Japan in India and later the Embassy of Japan in Germany. After his appointments as Director General of the Preparatory Office for the ASEAN-Japan Special Summit and Consul General of the Japanese Consulate-General in Munich, he was appointed Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the State of Jordan before assuming his current position in November 2020.

YOSHINO Naoya

Yoshino Naoya is the Tokyo-based head of Nikkei's policy News Unit. As a political reporter, he interviewed 15 Japanese prime ministers, from Morihiro Hosokawa to Fumio Kishida, and covered the finance and economy related ministries. He worked as a Washington correspondent from 2012 to 2017, reporting on the 2012 and 2016 US presidential elections. He served as a commentator on several nationwide TV news programs, including "Sunday Morning" and "Hodo1930" of the TBS network and "NIKKEI News Plus 9" of BS TV TOKYO Corporation.

Profiles of German Participants

Matthias NASS

Matthias Nass is Chief International Correspondent of the German weekly DIE ZEIT. He has a weekly column on ZEIT Online. Mr. Nass was Secretary of the German Association for Asian Studies and Editor of the quarterly *Asien* (1978-82). He attended the Hamburg School of Journalism (1982-83). He was a member of the foreign policy staff of DIE ZEIT (1983-90), deputy Political Editor (1990-94), Managing Editor (1994-97) and deputy Editor-in-Chief (1998-2010). He studied History, Chinese Studies and Political Science at the Universities of Göttingen, Hawaii and Hamburg.

Recent book publications by Mr. Nass are:

- *Countdown in Korea. Der gefährlichste Konflikt der Welt und seine Hintergründe (Countdown in Korea. The world's most dangerous conflict and its backgrounds)*, C.H. Beck, Munich 2017
- *Der Elblotse. Helmut Schmidts Hamburg. Hoffmann und Campe, Hamburg 2019*
- *Drachentanz. Chinas Aufstieg zur Weltmacht und was er für uns bedeutet (Dragon dance. Chinas's raise as a world power and what it means for us)* C.H. Beck, Munich 2021
- *Kollision. China, die USA und der Kampf um die weltpolitische Vorherrschaft im Indopazifik (Collision. China, the United States and the Struggle for Political Domination in the Indopacific)* C.H. Beck, Munich 2023

Verena BLECHINGER-TALCOTT

Verena Blechinger-Talcott is Executive Vice President of the Freie Universität Berlin and Professor of Japanese Politics and Political Economy. She studied Political Science, Japanese Studies and Law in Munich, Kyoto and Tokyo. She received her M.A. in Japanese Studies in 1991 and her PhD in Political Science in 1997, both from Ludwig-Maximilians-Universität München (LMU Munich).

After working as a lecturer at LMU Munich (1993-97), she joined the German Institute for Japanese Studies (DIJ), Tokyo, in 1997, where she focused on comparative research of Japanese politics and international relations. From 2001-2002, she also was Deputy Director of the German Institute for Japanese Studies. In 2002, she was appointed Advanced Research Fellow in the Program on US-Japan Relations at Harvard University, and from 2003-2004, she was Assistant Professor in the Department of Government at Hamilton College, Clinton (NY). In 2004, she joined the Freie Universität Berlin as Professor for Japanese Politics and Political Economy. At Freie Universität Berlin, Prof. Blechinger-Talcott was Dean of the Department of History and Cultural Studies (2007-2011) and Director of the Center for Area Studies (2009-2018). From 2012-2020, she was Founding Director of FU Berlin's Graduate School of East Asian Studies which was funded until 2019 through the German Federal Government's Excellence Initiative. Since 2018, she has been a Member of FUB's Executive Board: From 2018-2022 as Vice President for International Affairs, and since 2022 as Executive Vice President.

Prof. Blechinger-Talcott is a Member of the editorial advisory boards of "Social Science Japan Journal" (University of Tokyo), the "European Journal of East Asian Studies" (Brill Publishers) and "Japan Forum" (British Association for Japanese Studies). She is Chair of the Advisory Board of the German Institute for Japanese Studies, and was, from 2020-2023, President of the European Association for Japanese Studies (EAJS). Prof. Blechinger-Talcott has written and edited several books and numerous articles on Japanese politics, international relations and political economy.

Clemens von GOETZE

After finishing his military service, Clemens von Goetze studied at the University of Erlangen where he obtained his master's degree in history and a doctorate degree in law. He began his professional career at the Foreign Office in 1990. He worked i.a. as Political Officer at the Embassy in Manila, Principal Private Secretary to Federal Foreign Ministers Dr. Klaus Kinkel and Joschka Fischer, Deputy Ambassador to Turkey, Deputy Chief of Staff of the Foreign Minister, PSC-Ambassador for coordination of EU Foreign Policy in Brussels, Director General of the Foreign Department at the Office of the Federal President and Director General for Africa, Asia, Latin America, Near- and Middle East at the Federal Foreign Office. Before assuming his current position as Ambassador to Japan in September 2021, he served as Ambassador to Israel and to China.

Veronika GRIMM

Veronika Grimm has been full professor of economics and Head of the Chair of Economic Theory at Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (FAU) since 2008. Since 2020 she has been a Member of the German Council of Economic Experts. In addition, she is active in numerous committees and advisory boards, including the German Federal Government's National Hydrogen Council, the Expert Commission on the "Energy of the Future" monitoring process at the Federal Ministry for Economic Affairs and Climate Action (BMWK), the German Advisory Council on Consumer Affairs of the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Nuclear Safety and Consumer Protection (BMUV), and the Energy Steering Panel of the European Academies' Science Advisory Council (EASAC). She is Member of the Executive Board of Zentrum Wasserstoff.Bayern (H2.B) and Director of the Laboratory for Experimental Research Nuremberg (LERN).

Her research focuses on energy markets and energy market modelling, behavioural economics, social networks, auctions and market design. She has received numerous awards in recent years for the transfer of scientific findings into practice.

Claudia MAJOR

Claudia Major heads the security policy research group at the renowned Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP – German Institute for International and Security Affairs) in Berlin. She researches, advises and publishes on security and defence policy issues in Germany, Europe and in the transatlantic context. Her expertise lies in particular in the field of German security and defence policy and the classification of political events with reference to NATO and the EU.

Previous positions in her professional career include the Center for Security Studies at the ETH Zurich, the German Council on Foreign Relations (DGAP), the EU Institute for Security Studies (Paris), the NATO Department of the Federal Foreign Office and Sciences Po Paris. Dr. Major is also a member of various committees, such as the Advisory Board for Civilian Crisis Prevention of the Federal Foreign Office and the German-British Königswinter Conference. She holds a diploma from the Freie Universität Berlin and Sciences Po Paris and a PhD from the University of Birmingham (UK).

Dr. Major was made a Knight of the French Order of Merit (Chevalier dans l'ordre national du Mérite).

Gerda MEUER

Gerda Meuer is a journalist and was Managing Director of Programming at Deutsche Welle from 2013 to 2022. She studied film and television, history, and German language and literature at the University of Cologne.

She worked in the media for over 35 years as an editor, reporter, foreign correspondent (5 years in Tokyo) and manager. She has been Partner at Bonn Institute since 2022, Member of the Supervisory Board of dpa since 2018 and Member of the Foundation Council of JDZB since 2018.

Ms. Meuer is interested in the history and development of Japan and German-Japanese relations. She is convinced that innovation is a necessity as well as voluntary civic engagement for a better understanding of cultures.

Matthias MOOSDORF

Matthias Moosdorf has been a Member of the German Bundestag for the AfD (Alternative für Germany) since 2021. His Abitur (high school exams) included vocational training in electronics. He studied from 1986 to 1991 at the Felix Mendelssohn Bartholdy Academy of Music in Leipzig, concert exam, master class 1991. He also pursued Chamber music studies with the Amadeus Quartet in Cologne and London, and from 1992 to 1996 served as assistant at the University of Music and Theater in Leipzig. Mr. Moosdorf taught cello and chamber music at the Felix Mendelssohn Bartholdy Academy of Music and Theater in Leipzig 1996 to 2005. He was Guest Professor at the Geidai University of Arts in Tokyo/Japan from 2008 to 2013. He has been active in political consulting since 2016, 2017 parliamentary group consulting in the state parliament of Saxony. Founding and management of Pierrot Lunaire GmbH. He was research assistant in the German Bundestag from 2017 to 2021. Mr. Moosdorf is Member of the Alternative for Germany (AfD) since 2016, and he is active as Member of the Committee on Foreign Affairs; Deputy Member of the Committee for Education, Research and Technology Assessment, and Deputy Member of the Committee on European Union Affairs.

Michael MÜLLER

Mr Müller has been a Member of the German Bundestag for the SPD (Social Democratic Party) since 2021. After visiting secondary school and graduating from the technical college for economics and administration, he worked as a self-employed printer until 2011.

Mr. Müller became a member of the Social Democratic Party of Germany (SPD) in 1981. In 1996, he became a Member of the Berlin House of Representatives. In 2001, Mr. Müller became Parliamentary Chairman of the SPD, until he was appointed Mayor and Senator for Urban Development and Environment in 2011. In 2014, he was elected as the Governing Mayor of Berlin, including being Senator for Culture. Mr. Müller was re-elected as Governing Mayor in 2016 and was Senator for Science and Research.

In 2017, he became President of the Bundesrat for one year.

Since October 2021, Mr. Müller is a Member of the German Bundestag (Parliament). He is a Member of the Committee on Foreign Affairs and is the SPD rapporteur on East-Asia and the Middle East. Furthermore, Mr. Müller is the Chairman of the German-Japanese parliamentary group and the commission that evaluates the German engagement in Afghanistan.

Frank MÜLLER-ROSENTRITT

Frank Müller-Rosentritt has been a Member of the German Bundestag for the Free Democratic Party (FDP) since September 2017. After his military service, he studied at the Cooperative State University Baden-Württemberg from 2002 to 2005 where he graduated in business administration.

Mr. Müller-Rosentritt started with Deutsche Bank AG in 2002, worked some months at Deutsche Bank New York in 2005, from 2005 to 2010 at Deutsche Bank Baden-Baden and served as Head Private Banking at Deutsche Bank Dresden from 2011 to 2017. Since 2015, he is Managing Partner of the asset management companies Chemnitzer Grundbesitzgesellschaft and Kamenica Immobilien GmbH.

In the Bundestag, Mr. Müller-Rosentritt is a Member of the Foreign Affairs Committee, where he is the FDP parliamentary group's rapporteur for Asia covering China, Taiwan, Japan, India, Afghanistan, Korea, the ASEAN states as well as New Zealand and Australia. He is also a Member of the Finance Committee as the FDP's rapporteur for banks, union of banks, rules of capital markets. Mr Müller-Rosentritt is also an expert on Israel and on Jewish life at home and abroad.

Julia MÜNCH

Dr. Münch has been the Secretary General of the Japanese-German Center Berlin since October 2020. She studied Japanese Studies, Business and Psychology (M.A.) in Göttingen and Bonn and received her PhD (Dr. rer. Oec.) at the Mercator School of Management/University of Duisburg-Essen. She was Managing Director and Executive Board Member of the Japanese-German Business Association e.V. (DJW) from 2007 to 2020 and is engaged in various non-profit associations, e. g. as the President of the Foundation for German-Japanese Cultural Exchange e. V. and as a Member of the Board of the Association of German-Japanese Societies e. V. (VDJG).

Wolfgang NIEDERMARK

Wolfgang Niedermark has been a Member of the Executive Board of BDI, Berlin, since October 2020. He served as a volunteer, both at German Navy and German Army. Mr. Niedermark has a degree (Diploma) in economic geography, international law and political sciences from WWU Münster.

From 1993 on he worked as Regional Manager for the Indian Subcontinent at the German Asia-Pacific Business Association (OAV), Hamburg, and from 1996 as Managing Director of the Australia-New Zealand Business Association (ANV). In 1998 he took over as Executive Member of the Board of OAV and ANV. Ex officio he became Member of the Management Board of the Asia-Pacific Committee of German Business (APA) in Berlin.

In 2002, Mr. Niedermark joined the management team at Heinrich Bauer Ost Marketing in Hamburg, a subsidiary of the Bauer publishing house. He was in charge of business development Asia-Pacific, in particular China, and the operating unit in Shanghai. Two years later his next assignment was Secretary General of the Korean-German Chamber of Commerce and Industry (AHK Korea) in Seoul.

From 2006 he worked for BASF, The Chemical Company, initially as a Member of the CEO's staff and Director Asia Pacific Affairs. In 2009 he took over as Head of BASF Berlin Office. In his capacity as Vice President Corporate Communications he was responsible for the company's government relations in Berlin and Brussels until end of 2015.

In 2016 Mr. Niedermark was appointed Delegate of German Business at AHK Hong Kong. His tasks included the Management of the German Chamber of Commerce in Hong Kong, serving as a Board Member of German Industry and Commerce in Greater China (GIC) and again as Member of the management board of APA.

Thorsten SCHÄFER-GÜMBEL

Thorsten Schäfer-Gümbel is Chair of the Management Board at Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ). He joined the GIZ in 2019 as Labour Director and became Chair of the Management Board in November 2022.

Thorsten Schäfer-Gümbel holds a degree in political science from Justus Liebig University Giessen and is a renowned member of the political party SPD. He was, amongst other positions, one of three Co-Chairs of the SPD on national level in 2019. As a Member of the national board of the SPD, his responsibilities included taxation, finance, economic policy and international relations (Asia).

Thorsten Schäfer-Gümbel represents GIZ on the Broadcasting Council of Deutsche Welle and on the Board of Directors of sequa gGmbH. He is also a Member of the Rhineland-Palatine's Future Council for Sustainable Development and on the Policy Board of the National Urban Development Policy.

Sabine STRICKER-KELLERER

Sabine Stricker-Kellerer is an international lawyer with her firm SSK Asia. She is advising European clients on their business activities in Asia, with focus on China. In 1985, she was the first European lawyer to set up an office in China. Today, she divides her time

between Asia and Europe. She also acts as arbitrator in German Asian international business disputes, such as in her capacity as Member of the Panel of Arbitrators of various Asian arbitration institutions. Dr. Stricker-Kellerer is the German Co-Chair of the German-Chinese Dialogue Forum and Member of the Advisory Board of the Mercator Institute for China Studies (MERICS).

Jürgen TRITTIN

Jürgen Trittin, former Federal Minister for the Environment, is currently serving as a Member of the Committee on Foreign Affairs in the German Parliament and has been since 2014. Since the 20th parliamentary term, he further serves as Foreign Policy Spokesperson for the Parliamentary Group Alliance 90/The Greens. Moreover, he is a Member of the NATO Parliamentary Assembly. In 2015 and 2016, he co-chaired the Commission to Review the Financing for the Phase-out of Nuclear Energy in Germany. In 2018, he was elected to the Board of Trustees of the Nuclear Waste Disposal Fund.

Since 1998, Jürgen Trittin has been a Member of the German Parliament. He was Chairman of the Parliamentary Group Alliance 90/The Greens in the German Parliament from 2009 to 2013 and Vice-Chairman in charge of Foreign, Security and European Policy from 2005 to 2009. He served as Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety from 1998 to 2005.

In 1994, he was elected Chairman of the party Alliance 90/The Greens, a position he held until 1998.

After having won a seat in the Regional State Parliament of Lower Saxony in 1985, Mr. Trittin was Minister for Federal and European Affairs in the Regional State of Lower Saxony from 1990 to 1994.

Jürgen Trittin holds a master degree in Social Sciences from the University of Göttingen, Germany, and has worked as a research associate, press spokesperson of Alliance 90/The Greens in the Regional State Parliament of Lower Saxony and as a freelance journalist.

Alexander ULRICH

Alexander Ulrich has been a Member of the German Bundestag for Die Linke since 2005. He completed vocational training in toolmaking and subsequently worked as a toolmaker at Opel AG from 1990 to 1997. He was a full-time Member of the Opel AG works council and of the IG Metall union in Kaiserslautern, where he has been Second Delegate and Managing Director since 1998. Mr Ulrich was a member of the SPD from 1998 to 2004 and a Founding Member of the WASG (Work and Social Justice Party) in 2004. In the German Bundestag, he is a Member of the Committee on European Union Affairs and its Chairman for Die Linke, a Deputy Member of the Committee on Economic Affairs, a Deputy Member of the Study Commission on Artificial Intelligence and a Member of the Council of Elders. At the same time, Mr Ulrich is a Member of the Kaiserslautern City Council (since 2009) and a Member of the Weilerbach Local Council. From 2007 to 2017 he was Chairman of Die Linke in Rhineland-Palatinate.

Gabriele VOGT

Gabriele Vogt holds the Chair in Japanese Studies and serves as Director to the Department of Asian Studies at Ludwig-Maximilians-Universität München (LMU Munich). She received her PhD in Japanese Studies from the University of Hamburg in 2002, and an M.A. from LMU Munich (Japanese Studies, Political Science, Sociology) in 1998. She previously held appointments at the University of Hamburg, the German Institute for Japanese Studies, Sophia University, the University of the Ryūkyūs, and Cornell University, and was a Visiting Professor at Waseda University, Kyūshū University, and Chūō University.

Prof. Vogt's research covers the areas of political economy in the context of demographic transition and international labor migration, as well as local politics and social movements. She is the Principal Investigator of two newly established multi-year research projects, which both receive funding by the German Research Foundation (DFG). In the project "Demography and Democracy: How Population Aging Alters Democracy – The Case of Japan" she examines how population aging impacts political participation, representation and policymaking in Japan. The project "Vigilance in Japan's neighborhoods during the COVID-19 pandemic", which is part of the Collaborative Research Center (CRC) on "Cultures of Vigilance" (SFB 1369), studies the effects of pandemic countermeasures beyond legal regulations. Recent journal publications in these contexts include: "The Aging Democracy: Demographic Effects, Political Legitimacy, and the Quest for Generational Pluralism." In: *Perspectives on Politics* (2023, with Yosuke Buchmeier), <https://doi.org/10.1017/S1537592723000981> (open access); and "Sanitizing the national body: COVID-19 and the revival of Japan's 'Closed Country' strategy." In: *Asian and Pacific Migration Journal* (2022, with Sian Qin), <https://doi.org/10.1177/01171968221125482> (open access).

Johann WADEPHUL

Johann Wadephul is a Member of the German Bundestag for the CDU/CSU (Christian-Democratic Union/Christian Social Union) since 2009 and since 2017 Deputy Chairman of the CDU/CSU Parliamentary Group for Foreign Affairs, Defence Policy and the Council of Europe and as such Member of the Executive Board of the CDU/CSU Parliamentary Group. He studied Law at the Christian-Albrechts-University in Kiel where he obtained a doctor's degree in 1996. After graduation he worked as a lawyer. Since 2009 he is a solicitor specialized in health care and social law.

Dr. Wadephul joined the CDU and the "Junge Union" (youth section of the CDU/CSU) in 1982. From 1992-96 he was Chairman of the Schleswig-Holstein branch of the "Junge Union" and Party Chairman of the CDU branch Schleswig-Holstein from 2000-2002. From 2000 to 2009, he was Member of Parliament of the Federal State of Schleswig-Holstein and Chairman of the CDU Parliamentary Group in the parliament of the Federal State of Schleswig-Holstein. Since 2010 Dr. Wadephul is a Member of the Federal Executive Board of the CDU Germany. He is also Chairman of the group of CDU parliamentarians from Schleswig-Holstein in the German Bundestag. Dr. Wadephul is Chairman of the German Delegation to NATO's Parliamentary Assembly and Chairman of the Parliamentary Group's Working Group on China as well as the Working Group on the Western Balkans. He is also Chairman of the German Parliamentary Friendship Group for the Southern Caucasus.

Hanno D. WENTZLER

Hanno D. Wentzler is the former President and CEO of Freudenberg Chemical Specialties SE & Co. KG ("FCS"), a position he has held from 2004 until 2020. After his studies of Business Administration at Boston University, he joined J.P. Morgan in 1981: first as Assistant Vice President for Correspondent Banking in New York and in 1985 as Assistant Vice President for Corporate Finance in Frankfurt. His career with the Freudenberg Group started in 1986 at Freudenberg Simrit in Austria where Mr. Wentzler served as Executive Vice President Sales. From 1989 to 1994 he was Executive Vice President Industrial Sales at Freudenberg Seals & Vibration Control Technologies in Weinheim (Germany). Before assuming his position at FCS, he was President and CEO at Klüber Lubrication München KG (1994-2004). Mr. Wentzler was a Member of the Freudenberg Executive Council and continues as Chairman of Freudenberg Help e.V., Chairman of Freudenberg e² initiative and was the Regional Representative Asia for the Freudenberg Group (2006-2016). He is Speaker of the 87. Baden-Baden Entrepreneurs' Talk (Baden-Badener Unternehmengespräche), Member of the Board of Trustees Bamberg Symphonic Orchestra, Member of the Board of Foundation "Neues Konzerthaus München". Furthermore, is active in numerous board and advisory positions.

German-Japanese Young Leaders Forum

Sinan AKDENIZ

Sinan Akdeniz is a medical doctor and industrial engineer and has been advising the Federal Ministry of Health (BMG) as Senior Policy Advisor since 2017, currently on global health policy. He studied human medicine at Charité Medical School and holds a B.Sc. / M.Sc. Industrial Engineering with a focus on health technology at Technical University of Berlin. Within the scope of a research stay at Massachusetts General Hospital, Harvard Medical School, he conducted research and received his doctorate on rare diseases. He also completed clinical rotations in Paris, Melbourne, Shanghai and Berlin, among others. Dr. Akdeniz is also engaged in an honorary capacity as ambassador for educational advancement and football referee.

Aya OMOTO

Aya Omoto is the CEO and Co-founder of Laere Inc., which is based in Tokyo, Japan. Laere Inc. is a co-creative action design firm that provides support for creative leadership development and organizational development. She mainly works for companies, research organizations, and universities in Japan. Her aim is to co-create a society that is desirable for as many people as possible.

Prior to starting the company in 2015, Ms Omoto worked at the advertising agency Grey Worldwide in Tokyo for four years. At Grey Worldwide, she focused on brand strategy and communication development for clients such as Procter & Gamble and GODIVA.

Ms Omoto also studied at KAOSPILLOT, a business design school in Denmark, for three years to gain insights into leadership and entrepreneurship. In 2023, she was appointed as a new director at Japan Innovation Network (JIN). With her extensive global business experience and a unique background in innovation and design education, she offers advice and support to JIN to accelerate innovation in Japanese companies.

Pekka SAGNER

Pekka Sagner is an Economist at the German Economic Institute (Institut der deutschen Wirtschaft, IW). His work involves conducting research on housing policy and real estate economics. His research is focused on understanding the economic implications of real estate markets.

He also serves as a Lecturer in Housing Markets and Housing Policy at the International Real Estate Business School (IREBS) and the Academy of German Cooperatives (Akademie Deutscher Genossenschaften, ADG), as well as for Data Visualization at the University of Applied Sciences Rhein-Sieg where he imparts his knowledge to students.

Additionally, Pekka Sagner is a speaker at conferences, seminars, and industry events, where he shares his expertise in housing policy and real estate economics, contributing to informed discussions in these fields. His academic background includes studies in economics at the University of Bayreuth, Beijing Institute of Technology, and the University of Wuppertal, providing him with a global perspective in his work.

Saki SAKUMA

Saki Sakuma is in charge of U.S. affairs as well as trade and investment policy at the International Affairs Bureau of the Japan Business Federation (Keidanren). She has engaged in relations with developed countries such as the U.S. and European countries and public policy advocacy regarding TPP, WTO, EPA/FTA, investment treaties throughout her professional career since joining Keidanren secretariat in 2017.

She graduated from Hitotsubashi University (BA in Law and Economics/double degree) and Warwick University, United Kingdom (MA in International Relations). She was also an exchange student at Australian National University. She is a member of the 15th German-Japanese Young Leaders Forum (2023) coordinated by the Japanese-German Center Berlin (JDZB).

Kou WATANABE

Kou Watanabe studied Business Administration and Economics at the Heinrich-Heine University in Düsseldorf, Germany between 2009-2014. He started his professional career at Deloitte – the leading professional service network – in October 2014. Currently, Mr. Watanabe works as a German CPA (Certified Public Accountant/Wirtschaftsprüfer) and Senior Manager in the Audit and Assurance department at Deloitte in Düsseldorf focusing on Japanese clients based in Germany within the automotive, housing, manufacturing and consumer business industry. During his career, he was seconded to Deloitte Tohmatsu in Tokyo for 10 months and worked for multiple German -Japanese related projects. Kou speaks Japanese, German and English.

Anna WILLERT

Anna Willert is a Berlin-based lawyer and Desk Officer/Policy Advisor at the Federal Ministry of the Interior and Community.

She started her professional career in 2014 as an associate in an international law firm. In this role, she mainly advised public authorities in public procurement matters.

In 2018, Ms. Willert joined the Directorate-General H – Community, Cohesion and Democracy of the Federal Ministry of Interior and Community. She negotiated contracts and wrote speeches and greetings for the Federal Minister and the State Secretary and supported them at conferences and appointments. In 2020, she joined the Office for the 30th Anniversary for the Peaceful Revolution and German Reunification and developed concepts for the all-year festivities and organised the celebrations.

Since 2021, Ms. Willert works in the Directorate-General M – Migration; Refugees; Return Policy. She is an expert in Asylum Law and is responsible for the drafting of legislation for the Federal Government.

Unterlagen

資料

第1回日独政府間協議
共同声明
2023年3月18日、東京

1. 本日、日本国政府及びドイツ連邦共和国政府は、岸田文雄内閣総理大臣及びオラフ・ショルツ首相による共同議長の下、第1回政府間協議を開催し、経済安全保障に焦点を当てる形で深く踏み込んだ議論を行った。両首脳に加え、別添に記載された関係閣僚及び関係省庁幹部が出席した。
2. 日独関係は、相互信頼、共通の利益、多くの分野における活発な交流並びに自由、人権の尊重、民主主義、法の支配、開かれた自由かつ公正な貿易及び多国間システムという共有された価値に基づいている。日独は、G7及びG20の一員として、また、連続してG7議長国を務める間（ドイツ：2022年、日本：2023年）において、長きにわたる信頼に基づく協力関係を享受するとともに、2022年のドイツの議長国の下でのG7エルマウ・サミットにおいてG7内で初めて取り上げられ、また、G7広島サミットにおいて議論される経済安全保障に関する協力を強化するとの意思を確認した。日独は、それぞれの国連安全保障理事会非常任理事国としての立場において、また、安保理改革に関するG4の一員として、多くの分野における協調した政治的アプローチを達成し、主要で体系的な課題及び緊急の危機の双方に対処してきた。これらの協調の取組に加え、日EU経済連携協定（EPA）及び戦略的パートナーシップ協定（SPA）は、二国間の文脈を含め、経済的及び政治的協力を更に強化するための基盤を提供している。
3. 両国政府は、政府間協議は、2つの主要な先進工業及び民主主義経済である日独が、ルールに基づく多国間秩序、普遍的人権、自由貿易及び気候行動の促進のための共同のコミットメントを強化し、多国間主義の強化における共通の利益を再確認するための新たなプラットフォームを提供するとの見解で一致した。両者は、平和で繁栄した世界に向けて具体的な協力を推し進めるための新たな方途を提示するとの政府間協議の役割を強調した。
4. 日独は、ロシアのウクライナに対する侵略戦争並びにロシアによるエネルギー及び食料の武器化が、世界的な経済の混乱及び世界、特に脆弱な国々において、苦しみを引き起こしてきているとの見解で一致した。両者は、ロシアのウクライナに対する違法でいわれのない不当な侵略戦争を最も強い言葉で非難し、ロシアに対し、ウクライナから全ての軍及び軍事装備を直ちにかつ無条件で撤退させるよう要求した。両者は、必要とされる限りのウクライナに対する協調した支援及びロシアに対する制裁を継続する。

5. 日独は、欧州とインド太平洋の安全保障は密接に連結しているとの認識を共有した。両者は、日本の「自由で開かれたインド太平洋（FOIP）」の実現に向けたビジョン及びドイツの「インド太平洋ガイドライン」の下での具体的な連携を強化することで一致した。両者は、包摂的で法の支配に基づく自由で開かれたインド太平洋を維持することの重要性を改めて表明した。両者は、緊張を増大させる力又は威圧によるいかなる一方的な現状変更の試みにも強く反対する。
6. 日独は、日本国の自衛隊とドイツ連邦軍との間の協力を促進するとのコミットメントを改めて表明した。両者は、後方支援の提供等、二国間の防衛及び安全保障協力に係る活動のための法的枠組みを構築するために取り組んでいくこととした。
7. 日独は、経済的繁栄に対する攻撃が、民主主義及び社会的結束を不安定にする効果を常にもたらすことを認識し、不当な影響工作、スパイ活動、不正な知見の漏洩及び妨害工作からグローバル・バリューチェーン及びサプライチェーンを防護するため、現実及びサイバー世界における悪意ある行動に対する戦略的対話を深めるとの意図を表明した。
8. 日独は、両国の民主主義を更に強靱にするよう取り組むと同時に、ハイブリッドな脅威を含む民主主義的な制度への信頼を損なうべく操作しようとするあらゆる試みを押し返すよう取り組むとの意図を表明した。この文脈において、両者は、偽情報から情報環境、民主主義システム及び開かれた社会を偽情報から守ることを含め、外国による脅威から両国の民主主義を共同で守るための取組の一環として、G7即応メカニズム（RRM）に対するコミットメントを再確認した。
9. 第1回政府間協議において、日独は、近年の重要性の高まりを背景として、経済安全保障を協議の主な議題として設定した。この点において、両者は、世界貿易機関（WTO）を中核とする多角的貿易体制を強化することによるものを含め、グローバルに経済の強じん性を強化するために二国間で及び世界中のパートナーと共に協力することの重要性を強調した。
10. 日独は、COVID-19のパンデミックが、サプライチェーンの混乱や物価高騰等、様々な経済的課題を悪化させたことを認識した。特に、パンデミックの間、医薬品等の特定の品目のサプライチェーンの脆弱性が人々の生命及び生活を脅かした。
11. 上記を前提として、日独は、自由で公正かつルールに基づく経済秩序、より安定した強靱な世界経済、及び、経済安全保障を確保するに当たっての、

2つの主要な先進工業及び民主主義経済としての両国の重要な役割を認識した。両者は、日本の経済安全保障推進法及びドイツのITセキュリティ法2.0の施行開始を含む、両国における最近の進展を歓迎した。

12. 日独は、経済的威圧に懸念を表明し、反対した。このような慣行は、グローバルな安全保障と安定を損なうものであり、防止されなければならない。この目的のために、両者は、世界のパートナーとの緊密な連携の下、そのような経済的威圧に効果的に対処し、必要に応じて共同の対応を模索するとの意図を表明した。
13. 日独は、重要・新興技術の保護及び育成に当たり協働することにコミットした。両者は、技術の急速な発展足並みを揃える形で、軍事目的で使用され得る材料、技術及び研究の効果的かつ責任ある輸出管理を強化するに当たり、他国と共に引き続き取り組むとの認識を共有した。水素及びアンモニア等のその派生物並びに循環経済を含め、重要・新興技術の育成に関しては、デジタル化及び人工知能（AI）を含む様々な分野における更に強化された協力に関してアイデアの交換を行うことは有用であるとの認識を共有した。両者は、実効的なガバナンスを通じ、技術発展が責任あるものに形成される必要性を認識した。両者はまた、責任ある、包摂的な、透明性のある、持続可能な技術の設計、開発及び利用を促進し、保護するための国際的な協働を引き続き強化していく。そうした技術は、人権と共通の民主的価値に従って、プライバシーを尊重し、ユーザーの安全を可能にするものである。両者は、日独科学技術協力合同委員会やその他の省庁間の対話において議論を深めるとの意図を表明し、そのような枠組みを戦略的に強化していくことで一致した。
14. 日独は、重要インフラの防護に関してとるべき措置に関して意見交換を行い、その進展につき議論を継続していくとの意図を表明した。両者はまた、オープンで、安全で多様かつ強じんな、5GやBeyond 5G等の電気通信インフラの重要性を強調した。
15. 日独は、サイバー空間において一層高度な悪意ある行動につき懸念を表明した。両者は、国際的な平和と安定のため、サイバー空間における責任ある国家の行動を促進していくとのコミットメントを改めて表明するとともに、全ての国家に対し、「国際安全保障の文脈における情報及び電気通信分野での発展に関するオープン・エンド作業部会」（OEWG）並びに「国際安全保障の文脈におけるサイバー空間での責任ある国家の行動の進展に関する国連政府専門家会合」（GGE）における取組に基づき、既存の国際法がサイバー空間にどのように適用されるかについての実質的な議論を深めることを促した。両者は、サイバーセキュリティに関する協力を強化し、

日独サイバー協議を毎年開催するとのコミットメントを表明した。両者は、セキュリティ及びプライバシーを強化することを通じ、国境を越えるデータの安全な流通を促進するため、「信頼性のある自由なデータ流通（DFFT）」に関する協力を継続する必要性を再確認した。

16. 日独は、強じんなサプライチェーン・ネットワークを構築するに当たり、透明性、多様化、安全性、持続可能性及び信頼性が不可欠な要素であるとの認識を共有した。両者は、過度な依存のリスクに対処し、これを低減するため、経済の強じん性における協力を強化することにコミットした。両者は、エネルギー安全保障、気候危機及び地政学的リスクに総体的に取り組むためグローバルなエネルギー移行を加速させることの重要性を考慮しつつ、特に、重要鉱物、半導体、クリーンエネルギー、水素及び電池といった戦略的部門において、重要なグローバル・サプライチェーンに対するリスクに対処するためのベスト・プラクティスを共有していくとの意図を強調した。この文脈において両者は、重要鉱物の供給の確保、並びに、それに伴う採掘、精錬、加工及び再利用のための政府支援の分野における、独立行政法人エネルギー・金属鉱物資源機構（JOGMEC）及びドイツ連邦地球科学・天然資源研究所を含め、関係省庁間の協力を拡大するとの意図を表明した。両者はまた、グローバル・サプライチェーンにおける人権の保護及び脱炭素化を堅持するための協力の重要性を改めて表明した。
17. 日独は、加速し激化する気候変動の影響に対する両国の強い懸念を強調し、迅速で強じん及び公正な移行に向けた更なる即時で具体的な行動をとることを強調した。両者は、各国の事情に応じた多様で現実的な道筋をとることの重要性を認識した。供給上の制約並びに食料及びエネルギー価格の急騰を含む最近の危機が脆弱性を明らかにしていることを認識し、日独は、既存の多国間秩序に基づき、また、気温上昇を摂氏1.5度に抑えることを射程に入れ続けるというコミットメントに沿って、食料及びエネルギー安全保障に関する経済の強じん性を強化する意図を表明した。両者は、グローバルなエネルギー安全保障を確保するため、エネルギー源の多様化の重要性、並びに、再生可能エネルギー、水素及びエネルギー効率といった代替源及び新技術への投資を通じた加速されたクリーンエネルギー移行の重要性を共有した。
18. 日独は、気候クラブが、高い野心を持つ、議論のための政府間のフォーラムとなり、更なる協力、より良い協調及びあり得べき共同行動を可能とする枠組みとしての役割を果たすことを強調した。
19. 日独はまた、公平な競争条件を損なうだけでなく、戦略的な依存及び構造的な脆弱性を生み出す非市場的政策及び慣行に対応するとのコミットメン

トを再確認した。両者は特に、まん延する有害な産業補助金、国有企業による市場歪曲的な行為及びあらゆる形態の強制技術移転といった問題への懸念及びこれらに取り組むことへのコミットメントを表明した。

20. 日独は、経済安全保障は二国間のみならず国際社会全体にとっても重要な政策課題であるとの認識を強調した。両者は、開発途上国及び新興国の経済的自律性を強化するため、それらの国々の経済の強じん性の向上を支援するとのコミットメントを表明した。
21. 課税の分野において、日独は、経済のグローバル化及びデジタル化に伴う課税上の課題に対応するOECD/G20の2つの柱の解決策の両方の柱の迅速な実施に対する強化されたコミットメントを再確認した。
22. 日独は、透明で公正な貸付慣行の重要性を再確認した。両者は、透明で公正な開発金融を促進するため、全ての当事者に対し、国際的に認められたルール及びスタンダードを遵守するよう求めた。両者は、途上国及び新興国の主要な二国間債権者として、予測可能かつ適時に、秩序立った方法で連携して、債務支払猶予イニシアティブ（DSSI）後の債務措置に係る共通枠組を実施することを含め、債務破綻状態の国に対する協調した債務措置を促進するため、多国間の協調を強化する意図を表明した。
23. 日独は、共同の強じん性を強化するとのコミットメントを示すこと及びG7の下で経済安全保障に対する課題に対処することで一致するとともに、G7広島サミットの成功に向けて緊密に連携するとのコミットメントを表明した。
24. 両者は、適当な時期に、次回政府間協議を開催することを確認した。
25. 両首脳は、第1回政府間協議において行われた議論に満足の意を示すとともに、基本的価値を共有する戦略的パートナーとして、日独関係を更に拡大及び深化させていくとの全面的なコミットメントを改めて確認した。

別添

第1回政府間協議の参加者リスト

日本側：

- 岸田 文雄 内閣総理大臣
- 林 芳正 外務大臣
- 高市 早苗 経済安全保障担当大臣
- 鈴木 俊一 財務大臣
- 浜田 靖一 防衛大臣
- 松本 剛明 総務大臣
- 西村 康稔 経済産業大臣

ドイツ側：

- オラフ・ショルツ 連邦共和国首相
- ロベルト・ハーベック 連邦共和国副首相兼経済気候大臣
- クリスティアン・リントナー 連邦共和国財務大臣
- ナンシー・フェーザー 連邦共和国内務大臣
- アナレーナ・ベアボック 連邦共和国外務大臣
- ボリス・ピストリウス 連邦共和国国防大臣
- フォルカー・ヴィッシング 連邦共和国デジタル交通大臣



Saargemuenderstraße 2
14195 Berlin
Federal Republic of Germany
phone: +49-30-83 90 70
fax: +49-30-83 90 72 20
email: jdzb@jdzb.de

Das Deutsch-Japanische Forum 2023 wird
durch eine Zuwendung des Auswärtigen Amtes gefördert.

日独フォーラム 2023 はドイツ外務省の助成を受けています。